



**MIĘDZYNARODOWA
SESJA NAUKOWA
MUZYKA
FORTEPIANOWA
GDAŃSK 2010**

INTERNATIONAL
SCIENCE SESSION
PIANO MUSIC
GDAŃSK 2010

Grudzień 9 - 11
DECEMBER 9 - 11

0

XV MIĘDZYNARODOWA SESJA NAUKOWA
MUZYKA FORTEPIANOWA, GDAŃSK 2010



ORGANIZATORZY

**Wydział Dyrygentury,
Kompozycji i Teorii Muzyki**

Instytut Teorii Muzyki

Katedra Fortepianu

Biblioteka Główna

ORGANIZERS

**Conducting, Composition
and Theory of Music Faculty**

Music Theory Institute

Piano Chair

Main Library

KOMITET ORGANIZACYJNY

ORGANIZATION COMMITTEE

prof. dr hab. Marek Podhajski

kierownik Zakładu Analizy i Interpretacji

Dzieła Muzycznego

Head of Music Composition Analysis and Interpretation
Institute

dr Teresa Błaszkiwicz, prof. AM

dyrektor Instytutu Teorii Muzyki

Head of Music Theory Institute

dr Renata Skupin

prodziekan Wydziału Dyrygentury, Kompozycji
i Teorii Muzyki

Vice-dean of Conducting, Composition
and Theory of Music Faculty

prof. zw. Waldemar Wojtal

kierownik Katedry Fortepianu

Head of Piano Chair

kust. dypl. Anna Michalska

Biblioteka Główna

Head of Main Library

mgr Monika Karwaszewska

Biuro ds. Nauki i Rozwoju Kadr

Education and Staff Development Desk

2

XV MIĘDZYNARODOWA SESJA NAUKOWA
MUZYKA FORTEPIANOWA, GDAŃSK 2010

XV

/////// **czwartek,**
9 grudnia 2010

December 9th 2010, Thursday

/// **10:00**

sala / room 213-214

Otwarcie konferencji –

Jego Magnificencja Rektor

prof. Bogdan Kułakowski

Inauguration of Session –

Prof. Bogdan Kułakowski – Rector

/// **10:30 – 12:00**

Sesja 1.

sala / room 213-214

Wokół Fryderyka Chopina

Konteksty

In the Circle of Fryderyk Chopin
Contexts

Jan Kadłubiski (Warszawa)

Śladami Chopina – w poszukiwaniu idealnej
drogi pianisty

Following in Chopin's Footsteps – In the Search
of Pianist Ideal Road

Maria Warchoń-Sobiesiak (Cieszyn)

Obecność twórczości Fryderyka Chopina w działalności
I. J. Paderewskiego

The Presence of Works of Fryderyk Chopin in the Activities
of Ignacy Jan Paderewski

Jan Popis (Warszawa)

XVI Konkurs Chopinowski w perspektywie
ewolucji stylu interpretacji dzieł Chopina
The 16th International Fryderyk Chopin Piano
Competition. The Evolution of the Style

/// **12:00 – 12:30**

Przerwa na kawę

Coffee Break

/// **12:30 – 14:00**

Obrady w Sekcjach

Parallel Session

Sesja 2.

sala / room 213-214

Wokół Fryderyka Chopina**Inspiracje chopinowskie**

In the Circle of Fryderyk Chopin

Chopin Inspirations

Maria Szraiber (Warszawa)

Sztuka Aleksandra Michałowskiego
w tradycji chopinowskiej
Aleksander Michałowski's Art of Piano
in the Chopin Tradition

Magdalena Dziadek (Poznań)

Inspiracje Chopinowskie w muzyce Witolda Szalonia
Chopin Inspirations in the Music of Witold Szalonek

Mateusz Andrzejewski (Warszawa)

6 Mazurków op. 56 Antonina Dworzaka jako przykład
wpływów chopinowskich w muzyce czeskiej
Antonin Dvořák's *6 Mazurkas* Op. 56 as an Example
of Chopin's Influence in the Czech Music

Sesja 3.**sala / room S2****W kręgu romantyzmu****Dzieło fortepianowe**

In the Circle of Romanticism

Piano Work

**Dagmara Łopatowska-Romsvik
(Kraków)**

Halling, gangar i springar – ludowe tańce norweskie
w twórczości fortepianowej Edwarda Griega.
Próba weryfikacji pokrewieństwa z tradycją
Halling, Gangar and Springar – Norwegian Folk Dances
in Edvard Grieg's Piano Works. A Verification of Their
Relation with Tradition

**Katarzyna Piątkowska-Pinczewska
(Kalisz)**

Tradycja narodowa w twórczości
Henryka Melcera (1869-1928)
Polish National Tradition in the Works
of Henryk Melcer (1869-1928)

Jeremiusz Glensk (Poznań)

Nieznana twórczość fortepianowa
Napoleona Ordy (1807-1883)
The Unknown Piano Works of Napoleon Orda (1807-1883)

/// 14:00 – 15:00**Przerwa obiadowa**-----
Lunch Time

/// 15:00 – 18:00
Obrady w Sekcjach

Parallel Session

Sesja 4.

/// 15:00 – 17:00

sala / room 213-214

Wokół Fryderyka Chopina
Inspiracje chopinowskie.
Aspekty twórczości

In the Circle of Fryderyk Chopin
Chopin Inspirations. Creative
Aspects

Agnieszka Chwiłek (Warszawa)

Chopin i Schumann wobec estetycznej zasady kontrastu. *Ballada F-dur* i *Kreisleriana* jako dzieła siostrzane

Chopin and Schumann to the Aesthetic Principles of Contrast. *Ballade in F Major* and *Kreisleriana* as a Sister Works

Katarzyna Szczepniak (Kalisz)

Mazurki R. Statkowskiego w kontekście tradycji chopinowskiej. W dwusetną rocznicę urodzin Fryderyka Chopina oraz osiemdziesiątą piątą rocznicę śmierci Romana Statkowskiego

Mazurkas of R. Statkowski in Context of Chopin's Tradition. In Context of 200th Anniversary of Fryderyk Chopin's Birth and the 85th Anniversary of Roman Statkowski's Death

Danuta Mroczek-Szlezer (Kraków)

Młodzieńcze utwory kameralne Fryderyka Chopina. Refleksje wykonawcy i pedagoga – kameralisty

Juvenile Chamber Music of Fryderyk Chopin. Reflections of an Artist and Academic Educator Tutoring Chamber Ensembles

Sesja 5.

/// 15:00 – 18:00

sala / room S2

Dzieło fortepianowe

Twórczość XX wieku

Piano Work

20th Century Works

Bogusław Raba (Wrocław)

Aspekty historyzmu w twórczości kompozytorskiej
Ignacego Jana Paderewskiego

Aspects of Historicism in the Works
of Ignacy Jan Paderewski

Ilona Dulisz (Olsztyn)

Młodzieńcze utwory fortepianowe Feliksa
Nowowiejskiego (Feliksa Nowowiejskiego)
z przełomu XIX i XX wieku

Early Piano Works by Felix Nowowiejski (Nowowiejski)
from the Turn of 19th on 20th Century

Marlena Pietrzykowska (Bydgoszcz)

Muzyka fortepianowa Andrzeja Cwojdziańskiego
– inspiracje i refleksje

Piano Music by Andrzej Cwojdziański – Inspirations
and Reflections

Marta Walkusz/Dorota Stefaniak (Gdańsk)

Utwory fortepianowe Romana Gorzelniaka i Andrzeja
Cwojdziańskiego w zbiorach Biblioteki Głównej Akademii
Muzycznej w Gdańsku: ich treści i przeznaczenie
dydaktyczne

Robert Gorzelniak's and Andrzej Cwojdziański's
Piano Works in the Collections of the Central Library
of the Academy of Music in Gdańsk: Their Content
And Didactic Aim

Aleksandra Milcarz (Wrocław)

Goyescas Enrique'a Granadosa - dramat fortepianowy

Goyescas by Enrique Granados - a Piano Drama

**Joanna Schiller-Rydzewska
(Gdańsk)**

Charakterystyczne cechy poetyki Augustyna Blocha na
przykładzie *Supplicazioni per violoncello e pianoforte*

Characteristic Features of the Poetics of Augustine Bloch
on *Supplicazioni per violoncello e pianoforte* as Example

/// 19:00

KONCERT

Concert

IMPRESJE CHOPINOWSKIE
Impressions on Chopin

SALA KONCERTOWA
Concert Hall

CLASSIC TRIO

LESZKA KUŁAKOWSKIEGO

LESZEK KUŁAKOWSKI – FORTEPIAN / piano

JACEK PELC – PERKUSJA / drums

PIOTR KUŁAKOWSKI – KONTRABAS / bass

10

XV MIĘDZYNARODOWA SESJA NAUKOWA
MUZYKA FORTEPIANOWA, GDAŃSK 2010

/////// **piątek,**
10 grudnia 2010

December 10th 2010, Friday

Obrady w Sekcjach

Parallel Session

Sesja 6.

/// **9:30 – 12:00**

sala / room S2

Dzieło fortepianowe

Twórczość XX wieku

Piano Works

20th Century Works

Tomasz Kienik (Zielona Góra)

Fortepianowa twórczość Juliusza Łuciuka – trzy nurty

The Piano Output of Juliusz Łuciuk – Three Strands

Stanisław Będkowski (Kraków)

Postmodernizm i II *Koncert fortepianowy*

Zygmunta Krauzego

Postmodernism and Zygmunt Krauze's

Second Piano Concerto

Regina Chłopicka (Kraków)

Koncert fortepianowy Krzysztofa Pendereckiego -
między tradycją i współczesnością

Krzysztof Penderecki's *Piano Concerto* –

Between Tradition and Contemporaneity

Violetta Kostka (Gdańsk)

Muzyka fortepianowa Pawła Szymańskiego. Iluzoryczne
jednogłosy

Piano Music by Paweł Szymański. Illusory Singletracks

Violetta Przech (Bydgoszcz)

Utwory na fortepian solo Mariana Borkowskiego.

Inspiracje i konteksty

Inspirations and Contexts in the Marian Borkowski's Piano
Solo Works

Sesja 7.

/// **9:30 – 12:00**

sala / room 213-214

Pianistyka**Wielcy pianiści i pedagodzy**

The Pianism

Great Pianists and Teachers

Elżbieta Zawadzka (Wrocław)

Sergiusz Rachmaninow – pianista i kompozytor

Sergei Rachmaninoff – Pianist and Composer

Bogusław Rottermund (Szczecin)

Aleksander Skriabin jako nauczyciel i pianista

Alexander Scriabin as a Teacher and Pianist

Anna Sawicka (Sopot)

Pianiści polscy rocznik 1911. Przyczynek do losów

polskich pianistów po 1 i 17 września 1939 roku

(B. Młodziejowski, Z. Grzybowski, Z. Portnoj,

B. Młynarski)

Polish Pianists Born in 1911. A Contribution

to the Fates of Polish Pianist after 1st and 17th September

1939 (B. Młodziejowski, Z. Grzybowski, Z. Portnoj,

B. Młynarski)

**Helena Furmanowicz-Kurzyńska
(Wrocław)**

Włodzimierz Sofronicki pedagog – w 50 rocznicę śmierci
Vladimir Sofronitsky – the Pedagogue
in 50th Death Anniversary

Nora Luse (Riga, Latvia)

Doświadczenie estradowe pianisty
Pianist's Performing Experience

/// 12:00 – 12:30

Przerwa na kawę

Coffee Break

Sesja 8.

/// 12:30 – 14:00

sala / room S2

Dzieło fortepianowe**Formy, gatunki, technologie**

Piano Work

Forms, Genres, Technologies

Janina Tatarska (Poznań)

Etiudy fortepianowe Antoniego Kątskiego i Edwarda
Wolffa w perspektywie transformacji gatunku
Piano Etudes by Antoni Kątski and Edward Wolff from
the Perspective of Genre and its Transformations

Monika Lech (Wrocław)

Matematyczna koncepcja techniki kompozytorskiej
na przykładzie *Mists* Iannis Xenakisa
The Influence of Mathematics on the Techniques
of Iannis Xenakis in the Composition *Mists*

Jakub M. Lis (Kraków)

„Mazuromania” Henryka Szopowicza

„Mazuromania” by Henryk Szopowicz

Sesja 9./// **12:30 – 14:00**sala / room **213-214****Pianistyka****Popularyzacja, recepcja**

The Pianism

Popularization and Reception

Magdalena Wąsowska (Kraków)Tadeusz Ochlewski i jego wkład w utrwalenie osiągnięć
pianistyki polskiejTadeusz Ochlewski and his Contribution for Salvaging
the Achievements of Polish Piano Music**Robert Gawroński (Częstochowa)**

Hans von Bülow – recepcja koncertów w Polsce

Hans von Bülow – Reception of His Concerts in Poland

Grzegorz Kurzyński (Wrocław)

Wiktor Mierżanow – w 90-lecie urodzin.

Opracowanie redakcyjne 24 Preludiów i fug

z *Das wohltemperierte Klavier* Jana Sebastiana BachaVictor Merzhanov – on His 90th Birth Anniversary.

Editing Work on 24 Preludes and Fugues

of *Das wohltemperierte Klavier* by Johann Sebastian Bach/// **14:00 – 15:00****Przerwa obiadowa**

Lunch Time

Obrady w Sekcjach

Parallel Session

Sesja 10.

/// 15:00 – 18:00

sala / room S2

Dzieło fortepianowe Twórczość XX i XXI wieku

Piano Work

20th and 21st Century Works

Monika Karwaszewska (Gdańsk)

Muzyka na taśmę magnetofonową i fortepian solo

Andrzeja Dobrowolskiego

Music for Tape and Piano Solo by Andrzej Dobrowolski

Karolina Gołębiowska (Wrocław)

Orfée Philipa Glassa w ujęciu Paula Barnes'a.

Symboliczna wizja artysty na gruncie minimal music

Orfée by Philip Glass in Terms of Paul Barnes. A Symbolic
Vision of the Artist on the Basis of Minimal Music

Teresa Błaszkiwicz (Gdańsk)

Minimalizm w miniaturze.

Klavierstück na 4 ręce Andrzeja Dziadka

Minimalism in the Miniature.

Klavierstück for 4 Hands by Andrzej Dziadek

Ewa M. Zarzycka (Lublin)

Wielowersyjność motywiki muzycznej w *Trzydziestu
impresjach na temat „Stary niedźwiedź mocno śpi”*

na fortepian Mariusza Dubaja

Multiversion of Musical Thematology. *Thirty impressions on
“Old Bear Sleeps Like a Log”* for Piano by Mariusz Dubaj

Sesja 11.**/// 15:00 – 18:00****sala / room 213-214****Pianistyka****Z problematyki****wykonawstwa****The Pianism****On Performance****Problems****Maria Murawska (Bydgoszcz)****Zbigniew Bargielski - pianistyczne aspekty
twórczości fortepianowej***Zbigniew Bargielski: Selected Pianistic Aspects
of the Composer's Piano Works***Magdalena Ochlik-Jankowska
(Gdańsk)****Jak łatwo poprawić swoje umiejętności
w grze a vista na fortepianie?***What We Could Do to Rise Our Skills
in Prima Vista Performance on the Piano?***Gabriela Szendzielorz-Jungiewicz
(Katowice)****Improwizacja – między okiełznaniem a rozbudzeniem
wyobraźni. Propozycja realizacji zajęć dla pianistów***Improvisation – Between the Taming and the Stimulation
of Imagination. The Proposal for the Realization of Piano
Students' Classes*

/// 19:00

KONCERT

Concert

SALA KONCERTOWA
Concert Hall

**Twórczość fortepianowa
kompozytorów gdańskich**
Piano Works by Composers
from Gdańsk

18

XV MIĘDZYNARODOWA SESJA NAUKOWA
MUZYKA FORTEPIANOWA, GDAŃSK 2010



/////// **sobota,**
11 grudnia 2010

December 11th 2010, Saturday

Obrady plenarne

Plenary Session

/// **10:00 – 12:00**

sala / room 213-214

**Koncepcje, teorie,
interpretacje**

Concepts, Theories,
Interpretations

Alina Ratkowska (Warszawa)

Uwagi dotyczące realizacji basso continuo zawarte
w *Clavier-Schule* gdańskiego kapelmistrza Georga
Simona Löhleina (1725-1781)

Basso Continuo Realisation According to Georg Simon
Löhlein, a Gdańsk Kappelmeister, as Described
in His *Clavier-Schule* (1725-1781)

Maciej Zagórski (Częstochowa)

Bach-Busoni – specyfika transkrypcji fortepianowych
Bach-Busoni – Specific Features of Piano Transcription

Anna Chęćka-Gotkowicz (Gdańsk)

Fenomenologia wykonania utworu muzycznego:
perspektywa pianisty i słuchacza

The Phenomenology of Music Performance:
The Perspective of a Pianist and Listener

/// **12:00 – 12:30**

Przerwa na kawę

Coffee Break

/// 12:30 – 13:30

sala / room 213-214

Budownictwo fortepianowe

The Piano Construction

Joanna Gul (Wrocław)

Dolnośląskie fortepiany w świetle
dziewiętnastowiecznych wystaw rzemiosła i przemysłu
Lower Silesian Pianos in the Light of 19th Century Craft
and Industry Exhibitions

Benjamin Vogel (Lund, Szwecja)

Ewolucja konstrukcyjna fortepianu na ziemiach
polskich w czasach Chopina
The Evolution of Piano's Construction on Polish
Soil in Chopin's Days

/// 13:30

Dyskusja plenarna

Plenary Discussion





Akademia Muzyczna
im. Stanisława Moniuszki
w Gdańsku